

Cold summer of 2010



Summer is a time of deserved relaxation, but simultaneously – time for summarizing of the achieved results in the previous year. In this connection, editorial has prepared two traditional reviews of 2009 financial indexes of the top CAD/CAM/PLM and CAE market players in the scope of its long-lasting project “**Kings and cabbage**” that we present for readers’ judgement. The peculiarity and value of such reviews lays in the fact that all-seeing *Observer* eye is deliberately focusing its attention on “kings” loses appeared due to crisis that may play a positive role in finding of the effective protection from the future crises.

Hot numbers of *CIMdata* report on world CAM market status on the beginning of the current year looks more like a cold shower: in 2009 CAM market in the end-user prices has shrunk on 13.1%. Taking in mind many years good tradition of this consulting and analytical company under any circumstances not to dramatize situation, one may safely assume that the real loses are even higher. At the meantime, number of competitors on the Russian CAM market is getting bigger, in spite of coolness of the local economic climate. The achievements of the pioneers-resellers of CAM systems in Russia – *NX CAM*, *Delcam*, *Cimatron*, *EdgeCAM* and *Mastercam* as King Solomon’s mines attract slightly delayed “adventure seekers” and “gold prospectors” from international CAM industry, and today already pursue other “the best/most powerful CAM systems in the world”. I have counted them not less than six...

Substantial changes happen also on the Russian PLM market. ***Ideal PLM CIS*** – successful Finnish company has entered the Russian market with the clear aim to become here as a visible player. Looking from the one side, this is a strong reinforcement of *Siemens PLM Software* (company once again has changed its name – this time to *Siemens Industry Software*) army in Russia and CIS that is withstanding *Dassault’s* and *PTC’s* armies. From the other side, one may not exclude the rise of internal competition inside Russian partners/resellers of *Siemens PLM*. Today it is still difficult to give a sure forecast regarding how ***Ideal PLM CIS*** will fit into Russian CAD/CAM/PLM landscape. Though it is possible to say with confidence that company will bring to Russia its knowledge and great experience gained in the process of performing large-scale PLM projects (*NX* and *Teamcenter*) for 500 clients in machinery and shipbuilding industries of Finland. And this is definitely good for the Russian manufacturing companies! Let’s wish this company good luck on the spaciousness of Russia and CIS. The exclusive interview of ***Ideal PLM CIS*** chairman of the Board Mr. **Tapio Jurakko** readers can find in the same issue of *Observer*.

When the current issue was almost finalized, unexpectedly the sad news came from *CIMdata* – after a short illness died its President Mr. **Eddy D. Miller** (year of birth – 1949). Colleagues, friends, clients and readers knew him as highly educated, erudite and intelligent man, called also as PLM ideologist and visionary. *Observer* editorial would like to present its condolences to the family and colleagues of Mr. *Miller*.

Youri Soukhanov

Холодное лето 2010-го

Лето – время заслуженного отдыха, но, одновременно, и время подведения итогов предыдущего года. В этой связи редакция подготовила два традиционных обзора финансового состояния ведущих игроков рынков САПР/PLM и CAE в рамках долгоиграющего проекта “**Короли и капуста**”, которые мы и выносим на суд читателей. Особенность и ценность этих обзоров состоит в том, что всевидящее око *Observer’a* намеренно фокусировалось на потерях “королей” из-за кризиса, что может послужить добродушному делу поиска эффективной защиты от кризисов будущих.

Горячие цифры отчета *CIMdata* о состоянии мирового САМ-рынка на начало текущего года сродни скорее холодному душу: за 2009 год САМ-рынок в ценах конечных пользователей ужался на 13.1%. Принимая во внимание многолетнюю добрую традицию этой консультационной и аналитической компании ни при каких обстоятельствах не драматизировать положение, можно смело предположить, что реальные потери несколько выше. Между тем, число конкурентов на российском рынке САМ-систем растет, несмотря на прохладу экономического климата. Достижения первопроходцев из числа российских продавцов САМ-систем – *NX CAM*, *Delcam*, *Cimatron*, *EdgeCAM* и *Mastercam*, словно копи царя Соломона, манят подзадержавшихся искателей приключений и старателей в шурфы САМ-индустрии. И вот уже не дают проходу другие “самые лучшие/мощные САМ-системы в мире” – я насчитал их не менее шести...

Значимые изменения происходят и на рынке *PLM*: в Россию пришла успешная финская компания ***Ideal PLM CIS*** с ясным намерением стать здесь заметным игроком. С одной стороны, это сильное пополнение для армии *Siemens PLM Software* (очередной раз сменившей название – теперь на *Siemens Industry Software*) в России и СНГ, противостоящей армиям *Dassault* и *PTC*. С другой – не исключен рост внутренней конкуренции среди российских партнеров/реселлеров *Siemens PLM*. Сегодня еще трудно сделать надежный прогноз относительно того, как ***Ideal PLM CIS*** впишется в ландшафт российского рынка САПР/PLM. Тем не менее, можно уверенно говорить о том, что компания принесет свои знания и колоссальный опыт, наработанный в ходе выполнения масштабных *PLM*-проектов (*NX* и *Teamcenter*) для 500 клиентов в ряде отраслей машиностроения и судостроения Финляндии. И это – хорошо для российских предприятий! Пожелаем ей удачи на просторах России и СНГ. Эксклюзивное интервью **Tapio Jurakko**, председателя Совета директоров ***Ideal PLM CIS***, нашему журналу читайте в этом же выпуске.

Когда номер был уже почти готов, неожиданно пришла печальная весть из *CIMdata* – после короткой болезни ушел из жизни её президент **Eddy D. Miller** (1949 года рождения). Коллеги, друзья, клиенты и читатели знали его как высокообразованного, эрудированного и интеллигентного человека, признанного идеолога *PLM*. Редакция журнала приносит свои искренние соболезнования родным, близким и коллегам покойного.

Юрий Суханов